

הנהלת החדשות

General SHEASVOO

## Entflechtungsabkommen werden eingehalten

Diese sind nur Beginn einer endgültigen Nahost-Lösung

(WT) — Die Truppenentflechtungsabkommen sind nicht anders als der Anfang für eine endgültige Lösung der Probleme Nahost. — erklärte gestern der Chef der UN-Truppen Nahost, General SIVVO, bei einem Besuch, den er in der UN-Streife, etwa 10 Kilometer von Suezkanal, durchführte. Der General betonte, dass die Entflechtung aller Truppen zwischen den arabischen Staaten und Israel schrittweise und in dieser Hinsicht ist auch weiterhin möglich. Er sagte, er wisse nicht, was Ägypten als nächstes tun werde, aber er halte sich nicht an das Entflechtungsabkommen, das beide Seiten beschließen, das Abkommen durchzuführen. Er habe sich alles einzeln eingepreist. Der General meinte auch, dass Ägypten den Suezkanal eröffnen werde, so wie es vorgesehen ist.

In Bezug auf die Frage, die sich auf die arabischen Klagen über Schwierigkeiten des Abkommens beziehen, und dass, ob Syrien das Mandat der UN-Truppen verweigern werde, sagte der General, es gebe, wie Israel Generalstabschef Gur kürzlich gesagt hatte, Schwierigkeiten bei der Auslegung gewisser Paragraphen des Abkommens, und über die Frage der Verlängerung könne er gar nichts sagen, da er das nicht wisse.

# ISRAEL NACHRICHTEN

## הדשות ישראל

DONNERSTAG, 14. NOVEMBER 1974 PREIS: IL 1. יום חמישי, כ"ט חשוון תשל"ה \* המחיר: ל"י 1.

UN-Vollversammlung eröffnet die Nahostdebatte — der Tagesordnung gemäss:

## Terroristenchef Arafat: Die Zionisten planen einen neuen Krieg im Nahen Osten

Drei Ziele nannte der Terroristenführer Arafat vor der UN, als er gestern das Wort vor der Vollversammlung der UN nahm. Er forderte Unabhängigkeit für die Palästinenser, die Übernahme der Gebiete, die Israel räumen würde, und die Rückkehr aller Palästinenser in jene Zonen, „die befreit sind“. Arafat verurteilte das Wort Israel in seiner Rede und sprach ausschließlich von der „zionistischen Eroberung“, die nach wie vor andauere. Er beschuldigte die „Zionisten“, einen neuen Krieg vorzubereiten, der letztlich alle Nationen erfassen würde. Der Vorsitzende der UN-Vollversammlung, Algeriens Außenminister Bouteflika, führte Arafat ein und der Terrorchef erhielt den französischen Beifall aller „jungen Nationen“ in der UN.

„Jasna, in welchem alle Religionsgemeinschaften, Juden, Christen und Mohammedaner frei zusammenleben können“. Arafat erhielt nach seiner Ansprache lebhaften Beifall, nicht jedoch von den USA. Nach ihm sprach der Vertreter Syriens.

Stationiert. Seine Ankunft war geheimgehalten worden. — Die Araber befürchteten „jüdische Anschläge“ und nahmen die Bemerkung eines Mitgliedes der Verteidigungsmächte, Arafat werde die USA nicht mehr lebendig verlassen, durchaus ernst. Arafat reiste noch gestern von New York nach Havanna in Kuba ab, wo er mit Fidel Castro konferieren will. Später wurde mitgeteilt, dass der Terroristenchef sich von Kuba aus nach Moskau begeben wird, um dort mit Breznev zu sprechen.

## Allon plant noch keine Reise nach Washington

Jerusalem (HM) — Auf eine Mitteilung des diplomatischen Korrespondenten des „Haaretz“ reagierend, erklärte gestern der Sprecher d. Auswärtigen Amtes, dass Außenminister Jigal Allon im Dezember nicht nach Washington zu fahren plant. Jedemfalls sei darüber keine Entscheidung mit Dr. Kissinger während dessen kürzlichem Besuch in Israel getroffen worden, und es sei auch bisher keine Einladung aus Washington eingegangen. In der Meldung hieß es, Vizepräsident Ford und Außenminister Jigal Allon werde sich im Dezember nach der

geplanten Ankunft des ägyptischen Außenministers Ismail Fahmy in Washington, ebenfalls dorthin begeben. In der Meldung wurde angedeutet, dass in diesem Fall die Voraussetzungen für indirekte israelisch-ägyptische Verhandlungen mit Kissingers Vermittlung gegeben wären.

## Ford tadelt General Brown

Der amerikanische Präsident Gerald Ford tadelt den Generalstabschef George Brown wegen antisemitischer Äußerungen vor Universitätskandidaten. — Der General hatte den Juden, die eine hervorragende Stellung im Bankwesen und in der Presse einnehmen und Druck auf die amerikanische Regierung ausüben, die Schuld an der Verschärfung der Erdölkrise gegeben.

## AUCH ISRAEL HAT EXISTENZRECEIT

Ministerpräsident Jizchak Rabin erklärte in Jerusalem, man müsse aus den Worten Arafats schließen, dass die Juden kein Existenzrecht besitzen und stets als nationale Minderheit in einem fremden Staat leben müssten. Israel wird sich aber trotz aller Drohungen nicht davon abhalten lassen, weiterhin Wege zu einer friedlichen Existenz zu suchen.

## Schwierigkeiten bei der Verzollung von Importwaren

Nachdem noch niemals in den letzten zehn Jahren die Zollgelder in Israel so schnell geleert waren, wie in den letzten Wochen vor der Abwertung und den drastischen neuen Wirtschaftsmassnahmen der Regierung, da jeder Importeur um seine Mittel und Möglichkeiten von Anleihen und Krediten aller Art mobilisierte, um am Tage der Entscheidung seine Ware bereits im Lager zu haben, ist jetzt genau die gegenteilige Entwicklung eingetreten, wie in Haifa und Lod gestern festgestellt wurde.

Ankommende Waren, die ansonsten, ihrer Bedeutung gemäss, sofort aus den Zollagern herausgenommen worden waren, bleiben liegen, da der Importeur ganz einfach nicht über die Mittel verfügt, um sie in sein Lager zu überführen, nachdem er die dazu notwendigen Abgaben geleistet hat. In Regierungskreisen rechnet man damit, dass diese Erscheinung bald vorübergehen wird.

Ein anderer Fonds, zur Finanzierung von Importen, die für Re-Export bestimmt sind, wird nur im Verhältnis von IL 4.60 auf IL 5. — pro Dollar erweitert.

## Lohnempfänger erhalten Vorauszahlung

Eine Vorauszahlung, deren letzter Höhe von der Regierung festgesetzt werden wird, sollen alle Lohn- und Gehaltsempfänger im Lande bekommen — wie gestern die Ministerkommission, aus den Minister Hillel und Chassid bestehend, festgelegt hat. Es ist anzunehmen, dass zwischen der Regierung u. der Histadrut in allen Fragen dieser Zahlung und der Teuerungszulage überhaupt Übereinstimmung erzielt werden wird.

Die Histadrut, so hieß es bei dieser Versammlung, wird alles tun, um für die Interessen der Arbeitnehmer einzustehen. Sie ist der festen Überzeugung, dass jede Arbeitsunterbrechung in diesem Augenblick ein grundlegender Fehler ist.

## HAIFAS ARBEITERRAT FÜR DIE WIRTSCHAFTSPOLITIK DER REGIERUNG

Streiks und Verhandlungen bei der Arbeit schädigen nur den Staat und nutzen unseren Feldern — meinte gestern Histadrut-Generalsekretär Jerucham Moschale, als er das Wort in Haifa bei einer Versammlung der Arbeitervereine einer grossen Zahl von Fabriken und Werken des Bezirks Haifa nahm. Die Versammlung war von Arbeiterrat Haifa einberufen worden, um im Grunde die neue Wirtschaftspolitik der Regierung zu unterstützen.

## WENIG ÜBERZEUGENDE BEREITSCHAFT

„Die Zugeständnisse, welche die israelischen Gewerkschaften, in der Histadrut organisiert, dem neuen Wirtschaftsprogramm der Regierung gemacht haben, reichen keineswegs aus“ — ist die Ansicht der ausländischen Presse zu den letzten Entwicklungen auf dem israelischen Finanz-, Wirtschafts- und Arbeitsmarkt.

## DIE LETZTEN 24 STUNDEN

Oesterreich kann nicht allein die Lasten der jüdischen Auswanderung aus der Sowjetunion übernehmen, nachdem ohnehin 20-25% der Auswanderer in andere Länder und nicht nach Israel überriedeln wollen. Dies erklärte der österreichische Bundeskanzler Bruno Kreisky in Washington.

Im April kommenden Jahres dürfte es in den neun EG-Staaten etwa vier Millionen Arbeitslose geben.

## GROSSKAMMEN SCHLOSS MIT ÄGYPTEN EIN ABKOMMEN ÜBER ZUSAMMENARBEIT AUF TECHNISCHEM GEBIET

Portugal ist zur Aufnahme wirtschaftlicher und kultureller Beziehungen mit Libyen bereit und will auch die „Rechte des palästinensischen Volkes“ anerkennen, erklärte der portugiesische Außenminister Mario Soares in Lissabon.

## DAS WETTER

Regenfälle. — Im allgemeinen teilweise bewölkt. Temperaturen: Jerusalem 12 bis 19, Tel-Aviv 13-24, Haifa 15-23, Tiberias 14-26, Naharija 15-24, Golan Höhen 9-17, Lod 11-25, Beer Scheva 10 bis 24, Eilat 17-28 und Westnial 14-25 Grad.

Südafrika wird nicht an der 29. Vollversammlung der Vereinten Nationen teilnehmen. Der Anschluss wurde mit 91 Stimmen, gegen 22 Stimmen bei 19 Stimmenthaltungen bestätigt.

In Frankreich erschienen gestern wegen des Generalstreiks keine Zeitungen.

Die EG-Staaten sind über die wachsende Arbeitslosigkeit mehr besorgt als über die Inflation.

## aily Telegraph:

## Die Ägypter tragen die Barlev-Linie ab

Die Ägypter hätten kürzlich dem Abtragen der Befestigungen der Barlev-Linie begonnen — wie die Londoner Zeitung „Daily Telegraph“ berichtet. Angeblich sollen lediglich die israelischen Kanalfestungen erhalten bleiben als „jüdische Denkmäler“.

deinen Ufer auf übriggebliebene Minen, Blindgänger und Sprengstoffladungen untersuchen. Den Fahndamm, den Zahal im Jom Kippur-Krieg über dem Suezkanal errichtet hat, haben die Ägypter — wie die Zeitung berichtet — bereits zu 80 Prozent abgetragen.

## Schusswechsel an libanesischer Grenze

(WT) — Gestern gab es während des Tages einige Male kurze Schusswechsel zwischen den israelischen Truppen und den Libanesen. Diese kuzen und — um für sich — bedeutungslosen Feuerschüsse spielten sich hauptsächlich nördlich der israelischen Siedlung Biranit ab.

## Demonstration in Nablis

Nablis kam es gestern zu Demonstrationen der israelischen Arbeiter. Demonstrationen waren den Gymnasien organisiert worden und hier hatten die Geschäftsinhaber einen ordentlichen Streik proklamiert, mit dem die Läden geschlossen waren.

## HAUSER IN SUSTAN HAGAIL BESCHÄDIGT

(WT) — Auf dem Übungslande nördlich der Siedlung Sustan Hagail (im Westgail), brachten Zähltruppen Sprengstoffe zur Explosion. Die Folge war, dass bei ungefähr 20 Häusern die Fensterscheiben zerbrachen, Dachziegel wegfielen und der Müll in den Hauswänden Sprünge erhielt.

gesamten übrigen Wert auf das Leben ganz und der Anruf zu Streik des Handels hatte Erfolg. Auch in Nablis die Geschäfte gegen 12 Uhr wieder geöffnet.

Die Siedler riefen die Polizei herbei, welche die Schäden feststellte und notierte, dass die Hausbesitzer entsprechend entschädigt werden. Der Zähltrupp, welcher für die Übung verantwortlich war, erklärte, er habe genau nach einem Anweisung gehandelt.

## Trotz des Krieges — Steigerung der Landwirtschaftsproduktion

Jerusalem (HM) — Im Landwirtschaftsjahr 5734 (1973/74) wurde eine 6.5%ige Steigerung der Landwirtschaftsproduktion, die sich auf 5.1 Milliarden belaufen hatte, festgestellt.

gestellt werden. Diese Erhöhung ist relativ sogar etwas grösser, als im Durchschnitt der vorhergegangenen fünf Jahre.

## Preiserhöhung nur bei Notwendigkeit

Handels- und Industrieminister gab gestern bekannt, dass Preiserhöhungen nur erfolgt werden, wenn eine Angabe der Grunddaten sie berührt, bei-

Allerdings war in der ersten Jahreshälfte — wegen des Kriegsabbruchs — ein zweiprozentiger Rückgang der Landwirtschaftsproduktion eingetreten, der wiederum in der zweiten Jahreshälfte wettgemacht werden konnte.

Wie das Statistische Zentralamt mitteilte, werden 21% der Landwirtschaftsproduktion exportiert, 36% der Industrie zugeführt und nur 36 Prozent dem Lokalkonsum zur Verfügung gestellt.

## Unsere geliebte Mutter, Frau HEDWIG PUNFUD geb. SCHILD

ist im Alter von 91 Jahren verschieden. Beerdigung findet heute, Donnerstag, den 14.11.1974, 5.00 Uhr auf dem Friedhof in Kfar Schara statt. Die Töchter: LOLA PUNFUD, SENIA JOSEFAL und die Chawerim vom Kibbuz Galed

## VITTORIO DE SICA GESTORBEN

Der berühmte italienische Regisseur, der selbst auch drei Mal in seinem Film mitspielte, Vittorio de Sica, verstarb gestern in Paris im Alter von 73 Jahren. De Sica hatte zahlreiche internationale Preise erhalten und war auf der ganzen Welt geschätzt.

## aus dem

## ISRAEL NACHRICHTEN



הנהלת החדשות

Die Folgen

# aus Israels PRESSE

## AUSWIRKUNGEN DER WIRTSCHAFT

„Hasez“ fordert die Regierung auf, gegenüber den Forderungen der Histadrut hart zu bleiben. Es muss endlich eingesehen werden, dass alle ohne Ausnahme hohen Lebensstandards senken müssen. Dies ist eine unabdingbare Anforderung, soll es nicht zu einer weiteren Verminderung der Devisenreserven und zu einer Arbeitslosigkeit ohne Beispiel kommen. Ministerpräsident Rabin wird von der Zeitung aufgefordert, allen Koalitionsparteien klar und deutlich zu sagen, dass er jede Verweigerung der vollen Unterstützung für die neue Wirtschaftspolitik als eine Misstrauensabstimmung gegen sich auffasse.

„Dawar“ meint, es sei nun die Zeit gekommen, die wirtschaftlichen Massnahmen zu vereinfachen. Dabei ist von drei Prinzipien auszugehen. Erstens muss das Preisstabilisierungsprogramm unterbunden werden, da es sich nur zugunsten einiger Profiteure auswirkt. Zweitens muss der Arbeitnehmer für die Preisstabilisierung zumindest teilweise entschädigt werden und schließlich muss das Problem der bereits jetzt wirtschaftlich Benachteiligten gelöst werden.

„Al Hamschir“ will, dass die Regierung aus den Fehlern der letzten Tage lernt und in Zukunft in engem Kontakt mit der Histadrut verbleibt, sofern die entstehenden Probleme sich auch auf den Lebensstandard der Arbeiterklasse auswirken.

Auch „Hamodia“ findet die von der Regierung im Vorfeld der Abwertung und der Wirtschaftsmassnahmen gewählten Methoden und die Taktik nicht gut. Es ist nach Ansicht dieser Zeitung ein schlechter Zeitpunkt gewählt worden, da die späteren Profiteure im Voraus genau wussten, was passieren würde. Die Regierung wird beschuldigt, ihren eigenen Gürtel keineswegs enger geschnitten zu haben, wie es beispielsweise notwendig gewesen wäre. Die Absicht der Massnahmen war ohne Zweifel gut, doch vieles ist bereits jetzt ohne Effekt.

„Jerusalem Post“ widmet sich den Differenzen zwischen der Regierung und der Histadrut und vermutet die Regierung bereits auf dem Weg des Nachgebens im Sinne eines Kompromisses. Das Auftreten des Ministerpräsidenten vor dem Exekutiv-Komitee der Histadrut lässt die Zeitung zu diesem Schluss kommen. Die Frage bleibt, ob der Preis für einen solchen Kompromiss nicht zu hoch sein wird, sodass ihn die Wirtschaft nicht mehr zahlen kann.

## ARAFAT VOR DER UN

„Hasez“ prophetisiert, dass der Tag, an dem Terroristenführer Arafat vor der UN-Generalversammlung sprechen wird, als „Schwarzer Tag“ in die Annalen der Menschheit eingehen wird. Anstelle dass man diesem Kriminellen das Handwerk legt, wird ihm von seinen Freunden ein triumphaler Empfang bereitet werden. Israel muss aber trotz allem dabei bleiben, mit diesem Mörder unter keinen Umständen zu verhandeln. Die Weltorganisation ist zu beklagen, die mit ihrer Redeplattform für Arafat den Frieden sabotiert und Mörder applaudiert.

## Kaufleute und Transportbetriebe fordern Zugeständnis

Die Lebensmittelgeschäfte fordern weitere Preissteigerungen, während die Kaufleute und Transportbetriebe die Preise für die gesamten Betriebsleistungen und Unterhaltungskosten infolge der neuen Wirtschaftspolitik erhöht haben. Die Lastwagenbesitzer drohen mit der Bestrafung des gesamten Transportwesens vom kommenden Sonntag an. Menachem Guber, der Vorsitzende des Verbandes der Transportunternehmen, fordert eine sofortige Erhöhung der Tarife um 37%. Nur auf diese Weise könnten die Transportbetriebe ein Auskommen finden, nachdem sich nicht nur die Treibstoffpreise, sondern auch die Preise für die gesamten Betriebsleistungen und Unterhaltungskosten infolge der neuen Wirtschaftspolitik erhöht haben.

## MIT EINEM STREIK DROHEN AUCH DIE ELEKTROBRANCHE

600 Ladeeinheiten forderten auf einer Sitzung des Allgemeinen Kaufleute-Verbandes den Verzicht der Regierung auf die Erhebung des Zuschlags von 30 Prozent auf die Lagerbestände.

## Auch Minister müssen sparen

Einsparungen für Dienstwohnungen, Dienstfahrzeuge und andere Ausgaben leitender Regierungsbeamter wird ein besonderer Knesset-Anschuss in der kommenden Woche erwogen.

Es handelt sich hierbei um die Einsparungs-Kommission unter d. Vorsitz von MdK Uri Feinermann, die der Finanz-Kommission der Knesset untersteht. Von dieser Kommission wurden bereits Einsparungen im Budget der Sendeleitung, der Knesset und des Staatspräsidenten verfügt.

Die Regierung verfügt derzeit über 20 Dienstwohnungen mit je drei bis acht Zimmern, die dem Ministerpräsidenten, den Ministern, den Vizeministern u. anderen leitenden Beamten zur Verfügung stehen. Es hatte sich jedoch erwiesen, dass ein Teil dieser Beamten allein diese Dienstwohnung benutzt, während die Familienangehörigen weiterhin in den Privatwohnungen leben. Aus diesem Grunde sind nicht immer grosse Wohnungen erforderlich.

Ausserdem verfügt die Regierung über mehr als 1000 kleinere Dienstwohnungen in allen Landesteilen, die Beamten und Lehrern zur Verfügung stehen, die ausserhalb ihres ständigen Wohnortes arbeiten.

Der Unterhalt all dieser Dienstwohnungen erfordert ein Budget von mehreren Millionen IL im Jahr.

Die Kommission wird zugleich nachprüfen, welchen Beamten ein ständiges Dienstfahrzeug zusteht. Es sollen neue Kriterien festgelegt werden, die zu einer wesentlichen Einschränkung dieser Ausgaben führen.

Auch die Rechnungen, die von Ministern und anderen hohen Regierungsbeamten vorgelegt werden, sollen nachgeprüft werden.

Sie wissen darauf hin, dass diese Waren zum grössten Teil bereits vor dem Tage der Abwertung zu den früheren Preisen verkauft worden sind, aber nicht mehr ausgeliefert werden konnten. Eine Erhöhung der Preise würde zu einer völligen Lahmlegung der Branche führen. Daher ziehen sie vor, ihre Schiffe in der kommenden Woche zu schliessen.

## Mehr Nachal-Soldaten in den Feldtrupp

(WT) — Auf Grund der Erfahrungen des Jom Kippur-Krieges wurden in der Ausbildung der Nachal-Einheiten wesentliche Änderungen vorgenommen. Das Resultat dieser Änderungen besteht vor allem darin, dass die Zahl jener Einheiten verdoppelt wurde, welche das Nachalkorps der Panzerwaffe, den Fallschirmjägern, der Artillerie sowie dem Geniekorps zur Verfügung stellt. Die erwähnten Änderungen in der Ausbildungsfahndung der Nachal-Soldaten ermöglichen deren vermehrten Einsatz im Feld, ohne dass damit ihre Einordnung in ihren Ausbildungsgruppen gefährdet wird.

Infolge der Terroristenangriffe auf jüdische Siedlungen im Landesnorden wurden in letzter Zeit Nachal-Gruppen auch in bereits bestehende Siedlungen an der libanesischen Grenze geschickt. Diese Einheiten nehmen aktiven Anteil am Grenzschutz und an der Verfolgung von infiltrierten Terroristengruppen. Ausserdem unterhält das Nachalkorps derzeit elf Wehrstützungen in der Jordansenne, und im Vorfeld von Rafisch.

Viele Angehörige des Nachal bleiben auch nach Beendigung ihres Militärdienstes in jenen landwirtschaftlichen Siedlungen, in welchen sie gedient haben. Dadurch haben sie ungefähr 150 solcher Siedlungen in der Abwanderung der Mischwa bewahrt. Ausserdem wahrscheinlich viele Siedlungen ohne die fr. Nachal-Soldaten gar nicht gegründet worden. Diese Details teilte der Kommandant des Nachal, Mischne (Oberst) Asche in einem Rundfunk-Interview, welches kürzlich am Tage des Na-

## DAS GENI VERWENDET GERADE

(WT) — Auf G. Erfahrungen des Jom Kippur-Krieges hat das israelische Korps Geräte zum und zum Anlegen von verhalten eingesetzt. Genie an diesen Geräten, welche hier im Lande entwickelt sind, ist die Tatsache, mit an Arbeitszeit und spart viel.

Die Mechanisierung verschiedener Arbeiten Frontlinien ist deshalb weit vieles noch unbedeutend. Einbruch der Regenzeit werden muss und weil landwirtschaftlichen Siedlungen, in welchen sie gedient haben, taktisch-operativen Erwerbszwecken beschränkt zu sein.



## Bayern in Muenchen erneut geschlagen

Kickers Offenbach-Tennis Borussia Berlin 3:2. Hertha BSC - Eintracht Frankfurt 2:1. VfB Stuttgart - Borussia Mönchengladbach 1:2. 1. FC Köln - Werder Bremen 3:1. Fortuna Düsseldorf - MSV Duisburg 1:1. Wuppertaler SV - Eintracht Braunschweig 0:1. Bayern München - Kaiserslautern 2:5. VfL Bochum - Rotweiss Essen 2:2. Hamburger SV - Schalke 04 1:1.

Tabellenspitze: 1. Hamburg SV 17 P., 2. Kickers Offenbach 17 P., 3. Eintracht Braunschweig 16 P., 4. Schalke 04 15 P., 5. Hertha BSC Berlin 15 P., 6. MSV Duisburg 15 Punkte.

Der bisherige Bundesliga-Tabelleführer, Hamburger SV, musste in der 12. Runde die Offenbacher Kickers zu sich aufrücken lassen; da er auf eigenem Platz im Spitzkampf gegen Schalke nur ein 1:1-Unentschieden erzielte.

Zum zweitenmal in diesem Jahr verlor Bayern München ein Heimspiel, nachdem es vor der kürzlichen Niederlage gegen Schalke in 73 Begegnungen innerhalb von vier Jahren nicht besiegt worden war. Diesmal erlitten die Bayern gegen den hervorragenden aufspielenden FC Kaiserslautern gar eine 2:5-Niederlage.

## MANCHESTER CITY AN DER SPITZE

Burnley - Birmingham City 2:2. Carlisle United - West Ham United 0:1. Chelsea - Leicester City 0:0. Coventry City - Leeds United 1:3. Derby County - Queens Park Rangers 5:2. Liverpool - Arsenal 1:3. Luton Town - Sheffield United 0:1. Manchester City - Stoke City 1:0. Middlesbrough - Newcastle United 0:0. Tottenham Hotspur - Everton 1:1.



Philippe der Fockman fe gebrauchte Möbel, Fr Antiquitäten. Telefon abends: 873223. Privatsummiar verka ropa-Übersee, gestempelt gestempelt. Kodak, FOR Ramat Gan.

## „Solel Bone“ gab Rosenbaum fiktive Bürgschaften

Auch „Solel Bone“, der Bankkassierer der Histadrut, ist offenbar in die Rosenbaum-Affäre verwickelt.

Derzeit werden drei recht zweifelhafte Geschäfte mit der „International Credit Bank“ von der Untersuchungskommission der Histadrut nachgeprüft. Zunächst handelt es sich um eine Ausfallbürgschaft in Höhe von mehreren Millionen Dollar, die von „Solel Bone“ zum Bilanzgleich der Rosenbaum-Bank ohne jede Gegenleistung gegeben wurde. Zwei Richter, der Generaldirektor des Bankwesens, verweigerte die Angabe von Einzelheiten, versicherte aber zugleich, dass die ganze Affäre auf Anweisung des Histadrut-Generalsekretärs Jerucham Meschel gründlich nachgeprüft wird.

Zugleich untersucht die Histadrut-Kommission die Umstände, unter denen die Rosenbaum-Bank eine Anleihe von 4,2 Millionen Dollar gewährte, aber nur in Höhe von 2 Millionen Dollar auszahlte. „Solel Bone“ wird jedoch auch die 2,2 Millionen Dollar, die überhaupt nicht ausbezahlt wurden, zurückzahlen müssen. Schließlich wird auch noch eine Einlage von 1,5 Millionen Dollar der „Reinholt“-Gesellschaft, einem Tochterunternehmen der „Solel Bone“ in den USA, nachgeprüft.

Jerucham Meschel hatte diese Affäre bereits vor dem Exekutiv-Ausschuss der Histadrut angeordnet. Er versichert, dass alle Einzelheiten veröffentlicht werden, sobald der Bericht der Untersuchungskommission vorliegt. Ebenfalls wartet die Histadrut noch auf den vollständigen Kontrollbericht der ZIM-Gesellschaft, an der die Histadrut ebenfalls beteiligt ist.

## Israelisch-deutsches Gemeinschaftsprojekt kann Erdoelsuche im Negew ermöglichen

Ein Sonderdelegierter des Finanzministeriums der Landesregierung von Nordrhein-Westfalen will in Verhandlungen mit dem israelischen Finanzministerium die Durchführung des Federmann-Projekts zur Erdoelsuche im Negew ermöglichen.

Jekuniel Federmann will eine Summe von 60 Millionen DM in dieses Projekt investieren, jedoch nur unter der Bedingung, dass Israel einen Betrag in gleicher Höhe bereitstellt. Etwa 20 Millionen DM konnte Federmann bereits in Deutschland aufbringen.

Eine Verzögerung hatte sich dadurch ergeben, dass von den Steuerbehörden in Köln noch nicht das Zugeständnis der vollständigen Steuerbefreiung gewährt wurde. Dieses Recht würde den Investoren im Rahmen des Förderungsprogramms für Erdoelsuche im Ausland zustehen.

Es geht nun darum, die Landesregierung von Nordrhein-Westfalen davon zu überzeugen, dass es sich bei dem Beitrag der Federmann-Gruppe nicht um eine Investition, sondern um eine Anleihe für ein Entwicklungsprojekt handelt. Israel dürfte eine Erklärung in diesem Sinne abgeben.

Winter-Arbeit eine grosse Aufgabe gestellt, die zu bewältigen die Mitarbeit aller erfordert. Jeder Vertreter der Landmannschaften gab einen Bericht über seine Tätigkeit und entwarf die Aufgabe, die sich die Verbände für die Winterarbeit gesetzt haben.

Fritz Lewinson gab in eindrucksvoller Weise einen Bericht über die internationale Tagung der Liberalen Union in Florenz, die eine rege Diskussion auslöste.

Zum Schluss bat Lewinson die Versammlung, sich zum dritten Mal zu erheben zum Andenken an Frau Mina Wohl, die im Rahmen der CENTRA und der ehemaligen Frankfurter als ehrenamtliche Sekretärin viel gearbeitet hat.

Herr Freundschuh gab bekannt, dass einige Touristen- und Schülergruppen aus Kassel erwartet werden und auch die CENTRA teilweise die Betreuung bezug. Ausgestaltung der Abende zu übernehmen hat.

Die Studien des Zusammenhanges der Delegierten-Versammlung waren in freundschaftlicher

## Von unseren Lesern und ihren Kreisen...

### DELEGIERTEN-VERSAMMLUNG DER CENTRA

Der Auftakt der Winterarbeit der CENTRA wurde nach einer Sitzung des vorbereitenden Ausschusses im Hotel „Ambassador“ durch eine Versammlung von 70 Delegierten (Männer und Frauen, begannen. Eingangs gedachte Erich Lewin des heimgewandenen 3. Staatspräsidenten Salomon Schussar und der Gefallenen des Jom Kippur-Krieges. Dr. Kaufmann, der Präsident der CENTRA, hatte insbesondere zu dieser Tagung die Kölner und Leipziger eingeladen, die zu Ehren des heimgewandenen Rabbiners Dr. David Ochs, erschienen waren. Dr. Kaufmann erinnerte in herzlichen Worten an die Jugend- und Studienjahre des Heimgewandenen, die er in Köln, seiner Geburtsstadt, verbracht, Dr. Me-Schav (Goldwasser) schilderte die grosse Verbundenheit von Rabb. Ochs und sein ausserordentliches Wirken in der Gemeinde Leipzig. Besonders hervorgehoben wurde seine Tätigkeit in Israel, die ihn von Stufe zu Stufe emporstiegen liess u. seine Verbundenheit mit der Jugend.

Die CENTRA hat sich für die

Unsere geliebte Mutter  
**ERNA SCHAAL geb. Berger**  
(fr. Breslau)

ist in ihrem 86. Lebensjahr verschieden.

DAVID u. HANNA SCHAAL u. Familie,  
Kibbutz Kfar Hamaccabi

FRANK u. EVA SCHAAL und Familie  
Trumbull, Connecticut, USA

**DIE FREIHAUER LOGE „HASCITA“**  
gibt der Bruderschaft bekannt, dass unser

**GeL. Br. HANS KAMNITZER**  
verschieden ist.

Die Beerdigung hat am 13. November 1974 auf dem Friedhof in Kfar Schwarzjahn stattgefunden.

**DAS FRAESIDIUM**

Wir gedenken in Liebe und Verehrung unseres Generaldirektors und Gründers

**Dr. Siegfried Shlomo Weiner**

der vor einem Jahr von uns genommen wurde.

Beamte und Arbeiter der

**„Hillel“ Remedy Factory Ltd.,**  
Haifa







17.11.1974

## Biria - des Dorf auf dem Kanaan

Nur wenige Besucher Safeds unternehmen in unseren Tagen einen kurzen Spaziergang, der sie über die letzten Hotele auf dem Kanaan hinausführt, zu dem kleinen Dorf Biria, der Moschawa, die im Jahre 1949 von Siedlern aus Tripolitanien geschaffen worden ist. Eine typische Bergsiedlung, deren Einwohner nicht nur von der knappen Landwirtschaft leben, sondern auch in der nahen Stadt arbeiten. Über das Dorf gibt es wenig zu berichten, und wenn man unter der Überschrift Biria mehr als eine knappe historische Übersicht über den Punkt geben will, der seit mindestens zweitausend Jahren eine der Vorstädte Safeds gewesen ist (d. Name wird in Jerusalem wie im Babylonischen Talmud erwähnt), müssen wir in der Erinnerung zurückgreifen und auf das Jahr 1947 zurückblenden, als der Name Biria in aller Munde gewesen ist und täglich im Lande wie auch in der Welt Schlagzeilen gemacht hat.

Der Boden, auf dem höchsten Punkte des Kanaan gelegen (930 m), wird im Jahre 1920 erworben, als die ersten Pläne einer Erweiterung der jüdischen Siedlungen im Gali in traumatischen Vorstellungen durchdringt werden, da man hoffte, dass mit dem britischen Mandat eine positive politische Epoche eingeleitet wird und der Traum des „Nationalheims“ verwirklicht...

Biria hat seine stärkste Entwicklungsperiode in der Zeit der jüdischen Unabhängigkeit und geistigen Blüte Safeds, von 1913, Jahrhundert bis zum 16. Jahr, als die bekannten jüdischen Geisteswissenschaftler und Kabbalisten dort lebten. Josef Karo, der 1564 den Schulchan Aruch, die Gesetzsammlung, die für alle religiösen Fragen wie die des menschlichen Zusammenlebens für die Juden bindend wird, zusammenstellt, lebt einige Zeit in Biria. Selbst nachdem die jüdische Gemeinde sich verkleinert und dann auflöst, bleibt die Synagoge bis ins 18. Jahrhundert erhalten. In ihr halten die Juden aus Safed von Zeit zu Zeit Gottesdienste ab, um so ihre Präsenz auszudrücken. Nachdem Epidemien und das Erdbeben von 1837 Teile der jüdischen Stadt zerstört und die Bevölkerung dezimiert, weichen einige nach Biria aus, so Israel Bak, ein Drucker aus Bardschew, der einige Jahre vorher seine Werkstatt nach Safed verlegt hat, bevor er sich endgültig in Jerusalem niederlässt. Später wird er Drucker der ersten hebräischen Zeitschriften betitelt. Ein anderer Vorort, näher an Safed gelegen, ein Setim, muss in diesem Zusammenhang erwähnt werden. Das Dorf, an der Strasse nach Akko ist bis zum 17. Jahr, von Juden bewohnt. Im Jahre 1891 versucht eine kleine Gruppe russischer Juden dort zu siedeln. In dem steinigen Boden ist keine ertragreiche Landwirtschaft zu führen. Wenn auch der Name, die Quelle der Oliven auf den Hauptartikel hinweist, tragen Oliven- und Fruchtbäume erst nach vielen Jahren Frucht. Dieser erste Versuch wird im Jahre 1914 aufgegeben, ein zweiter, nach dem Krieg begonnen, fällt den Unruhen von 1929 zum Opfer. Im Jahre 1932 versucht es die Jugend aus Safed, aber auch sie muss 1936 den Platz räumen.

auf dem dann im Januar 1946 eine Gruppe des Kibbuz Hamme'uchad aus Sicherheitsgründen angesiedelt wird, da man die Spannung fühlt, die schliesslich zum Teilungsbeschluss der Vereinten Nationen am 29. Nov. 1947 und zum Einmarsch der Armeen der arabischen Staaten in das damalige Mandatsgebiet führt, die sich mit dem Beschluss der UNO nicht abfinden wollten. Die Siedlung, die keine wirtschaftliche Basis schützen sollte, wird nach Staatsgründung aufgegeben. Die Anlagen dienen dann einige Jahre als Lehrfarm. Die Böden sind teilweise in den grossen Biriawald einbezogen, der an den Hängen des Kanaan gepflanzt worden ist.

Im Sommer 1947 ist es ein langer Spaziergang von Safed u. der von den Engländern besetzten grossen Polizeistation an der Wegkreuzung, von der die Strasse nach Rosch Pinah und Tiberias abzweigt, auf den Kanaan, auf dem einige Hotels und Pensionen die gute klimatische Lage ausnutzen und abseits vom Verkehr und der kleinen Stadt ihren Gästen schon damals Erholung bieten wollten und Entspannung. In einem Militärlager, wenige Meter von der letzten Pension entfernt sind Einheiten der Arabischen Legion stationiert gewesen, diesem damals noch unter britischem Kommando stehenden Heer der transjordanischen Beduinestämme, die noch heute die Basis des jordanischen Militärs und die politisch zuverlässige Gruppe des haschemitischen König darstellen.

Der Nationalfonds Keren Kamez, hat im Januar 1945 einige Meter entfernt eine Gruppe jüdischer der religiösen Jugendorganisation Bnei Akiba angesiedelt. Man hat ihnen ein festes Steinhaus eingerichtet mit

Wachturm. Und da sie sich hauptsächlich mit der Entleerung und der Urbarmachung, der Vorbereitung des zukünftigen Siedlungsbodens an den Hängen befassen, errichten sie aus den angesammelten Steinen eine natürliche Mauer um ihren Wirtschaftshof, die den Anlagen einen romantischen Anblick verleiht. Angeblich, wie später verläutet, haben sich die Arabischen Legionäre über Schlüsse aus der Siedlung beschwert. Jedenfalls passte es den Engländern nicht, dass der Gipfel des Kanaan, von dem aus die Strassen zu beherrschen sind, in jüdischen Händen ist und sie besetzen daher am 5. März den Platz und internieren die Siedler. Zehn Tage später erscheinen 3000 Jugendliche aus den Orten des Nordbezirks, um neben dem britischen Militärlager ein Zeltlager zu errichten, Biria II, dass die englischen Soldaten umgeben zerstören, aber nach nochmaligem Aufbruch lassen sie die Jugendlichen unbehindert. Die Engländer räumen die Siedlung erst am 7. Juni 1946, nachdem sie einige Tage vorher die Siedler aus den Internierungslagern entlassen hatten.

Vor 27 Jahren gehörte es zur „Pflücht“, die jüdischen Siedler zu besuchen, mit ihnen zu plaudern, schon um ihnen das Gefühl zu vermitteln, dass sie nicht allein und vergessen auf ihrer Bergspitze leben, in unmittelbarer Nachbarschaft der arabischen Soldaten. Weder sie noch die Besucher haben die Entwicklung vorhersehen können, die sie während d. kommenden zehn Monate durchleben hatten.

Die Briten führen zwar die Beschlüsse der Vereinten Nationen nach den Buchstaben aus, aber sie bemühen sich, sowohl Unheil und Tötungsbahn wie nur möglich zurückzulenken. Um die knapp zweitausend Einwohner

von Safed der Vernichtung auszuliefern, übergeben sie die Polizeistation überhalb der Altstadt, wie auch die grosse Tegel-Festung an der Wegkreuzung den arabischen Armeen, wohl wissend, dass die jüdische Stadt von tiefen Tälern umgrenzt wird, die eine Versorgung unmöglich erscheinen lassen.

Wer heute auf den Strassen des Kanaan spaziert, sieht und fühlt nichts von dem Geschehen der nahen Vergangenheit, das sich hier vor knapp drei Jahrzehnten abgespielt hat. Biria ist der Name eines Bergdorfes. Der Besucher geniesst die reine trockene Luft, spaziert in den neuangelegten Anlagen, bewundert die Aussicht und amüsiert sich in Safed, — aber es ist gut, manchmal in der Erinnerung zurückblenden.

H.W. Goldstein

**Aus ISRAEL**

GENERALSTABSCHEF WIRD VOR STUDENTEN SPRECHEN

WT - Im Rahmen d. Aktion: mit teils weicher Hochschüler zum Eintritt in die Berufsarmee bewegen werden sollen, wird der Generalstabschef, Raw-Aluf Mordechai Gur, an den Hochschulen Vorträge halten und auch Fragen der Studenten beantworten.

So weit bekannt wurde, haben sich bereits 450 Studenten freiwillig zu einem weiteren Dienstjahr bei der Armee gemeldet. Die Hälfte von diesen Freiwilligen sind Offiziere der Reserve.

## RABAT UND DIE FOLGEN

letzte Mo

Unter welchen Umständen das arabische Gipfeltreffen in Rabat den Führer der palästinensischen Befreiungsorganisation, Yasser Arafat, triumphieren liess, muss noch offenbleiben. Dass die Folgen des Faktums, einer Terrororganisation, so das offizielle Israel, die Gesamtheit des palästinensischen Volkes anzuerkennen, die politische Szenerie des ersten Krisenherdes der Welt von heute verändert, steht jedoch bereits jetzt ausser Frage. Nicht nur der Alleingang des französischen Ausserminister Sauvagnargues signalisiert die neue Situation, auch Henry Kissingers besorgte erste Reaktionen.

Ausser acht gelassen sei auch bei der Beurteilung der Ergebnisse von Rabat die in den Bereich des Vorstellbaren gerückte Möglichkeit eines weiteren Zwergstaates im Nahen Osten, der Israels Existenz total, die des Haschemitischen Königreiches mit einiger Wahrscheinlichkeit in Frage stellen muss. Denn selbst wenn der gestern noch als „Hacker von Amman“ verschrieene Hussein demnächst in seiner Hauptstadt den Bruderkuss mit dem PLO-Führer Arafat austauschen sollte, selbst wenn er seinen 930 000 palästinensischen Bürgern freistellt, ihre Heimat der Zukunft selbst zu wählen — damit ist nicht viel gesagt oder gar etwas getan. Selbst dann nicht, wenn man indes gelernt hat, an die Allmacht arabischen Ölbesitzes und entsprechender Milliardenströme zu glauben, von denen immerhin denkbar wäre, dass sie nicht nur der Finanzierung von Krieg und Terror, sondern auch — wofür man ja ein Vierteljahrhundert nicht bereit war — friedlicher Aufbauhilfe zugute kommen könnten.

Zwei Momente sind zur Beurteilung der neuen, gefährlichen gewordenen Situation beachtenswert. Das erste ist die Bedeutung des arabischen Gipfeltreffens in Rabat, nachdem die Siegesparaden von Rabat verhallt sind, an die PLO, sich ebenfalls ein neues Image zuzulegen, kurzum wie immer für New York oder Genf „gesellschaftsfähig“ zu werden. Da ist zum anderen, laut „Al Ahrar“, die Aufforderung, die „regionalen und internationalen Machtverhältnisse nicht zu übersehen“. Arafat, immerhin so lange im Geschäft, als der Staat Israel existiert, und ob seiner hervorragenden Gabe zur Mimikry bekannt, kommt die Angst des Westens um die Översorgung nicht minder als dessen Verunsicherung und interne Rivalität zu Hilfe. Vor allem aber nutzt ihm die laute und erstmals eindeutige Zustimmung jener Kreise der Palästinenser, die sich bisher von der PLO keineswegs nur aus Nützlichkeit distanzieren, der palästinensischen Notwendigkeit der besetzten Gebiete. Ihr Einschwenken auf die Linie Arafat, von den Bürgermeistern von Bethlehem, Hebron und so fort bis zu den arabischen Intellektuellen Jerusalems, ist in erster Linie als Absage an König Hussein zu registrieren: die Gründe hierfür sind derzeit noch unklar, die Auswirkungen auf Israels bisherige Politik in den be-

setzten Gebieten, auf die setzung der friedlichen Nachschaffung, voranschreitbar.

Mutet man der Regierung Jerusalem im Augenblick schwersten Wirtschaftskrisis Staatsgründung weitere Stützpunkte zu, kann man merhin sagen, dass der zwangsmässige Dialog zwischen Israel und Arafat, der in der Vergangenheit als „zweifelhafte“ sein kam, jetzt, muss man hoffen, nicht sich des alten Jers hat freilich in sieben Jahren unzähligen Situationen schaff und Befähigung z dem Dialog bewiesen, als mit anderen palästinensischen Gesprächspartnern als den PLO. Wird der PLO-Führer projektieren, dass die Gesprächspartner für seine in ihr vertretenen Kreise der Palästinenser, die sich bisher von der PLO keineswegs nur aus Nützlichkeit distanzieren, der palästinensischen Notwendigkeit der besetzten Gebiete. Ihr Einschwenken auf die Linie Arafat, von den Bürgermeistern von Bethlehem, Hebron und so fort bis zu den arabischen Intellektuellen Jerusalems, ist in erster Linie als Absage an König Hussein zu registrieren: die Gründe hierfür sind derzeit noch unklar, die Auswirkungen auf Israels bisherige Politik in den be-

Wert. Da ist einmal die Mahnung Kairis, nachdem die Siegesparaden von Rabat verhallt sind, an die PLO, sich ebenfalls ein neues Image zuzulegen, kurzum wie immer für New York oder Genf „gesellschaftsfähig“ zu werden. Da ist zum anderen, laut „Al Ahrar“, die Aufforderung, die „regionalen und internationalen Machtverhältnisse nicht zu übersehen“. Arafat, immerhin so lange im Geschäft, als der Staat Israel existiert, und ob seiner hervorragenden Gabe zur Mimikry bekannt, kommt die Angst des Westens um die Översorgung nicht minder als dessen Verunsicherung und interne Rivalität zu Hilfe. Vor allem aber nutzt ihm die laute und erstmals eindeutige Zustimmung jener Kreise der Palästinenser, die sich bisher von der PLO keineswegs nur aus Nützlichkeit distanzieren, der palästinensischen Notwendigkeit der besetzten Gebiete. Ihr Einschwenken auf die Linie Arafat, von den Bürgermeistern von Bethlehem, Hebron und so fort bis zu den arabischen Intellektuellen Jerusalems, ist in erster Linie als Absage an König Hussein zu registrieren: die Gründe hierfür sind derzeit noch unklar, die Auswirkungen auf Israels bisherige Politik in den be-

30.000 ZUM MISCHMAR ESRACHI

Nizav Cohen, Kommandant des Mischmar Esrachi gab der Knessetkommission für Inneres bekannt, dass sich bisher 30.000 Personen zum Mischmar Esrachi gemeldet haben. Der Polizeiminister sagte, die Frage der Versorgung der Bürgerwehr mit Fahrzeugen sei gelöst worden.

**LILLI PALMER**  
*Dicke Lilli-gutes Kind*  
© Droemer Knaur Verlag Schoeller & Co. Zürich 1974

12.

Bis heute weiss ich nicht, was mich dazu getrieben hat, meinen Schalter wieder herunterzudrücken, gerade als ich in ein frommes „Stille Nacht...“ ausbrach. Mir war natürlich klar, dass sich jetzt alle Augen auf das eine schwarze Loch in der Lichterkette über den Nachthemden richten würden. Ich knippte meinen Schalter rasch wieder an — und sofort wieder aus. An — aus! An, aus, an, aus... — das ganze heilige Lied hindurch, und den Zuschauern blieb nichts anderes übrig, als mich gebannt zu beobachten, während die Kinder entzückt kicherten.

Meine Mitengel hatten natürlich keine Ahnung, was ich da trieb. Ich meinerseits wusste nicht, dass meine Batterie im Verlauf der zweiten Strophe den Geist aufgegeben hatte und ich daher umsonst knippte. Ich schaltete auch in der dritten Strophe noch wie wild hin und her, blieb aber dunkelgrün.

Die taktvolle kleine Batterie rettete mich wenige Minuten später, als der Vorhang gefallen war und der Direktor, gefolgt von einer Zahl aufgebrachtener Lehrer und freudig erregter Kinder, auf der Bühne gestirmt kam. Kein noch so unschuldiges Augenaufschlagen, meinerseits hätte mich gerettet, wenn sich nicht meine Behauptung: „Ich habe nichts gemacht! Meine Batterie muss kaputt sein!“ als richtig herausgestellt hätte. Denn als sie auf der Stelle ausprobiert wurde, gab sie tatsächlich keinen Funken von sich. Ich wurde also nicht bestraft. Statt dessen tätschelte man mir den Kopf, tröstete mich und gab mir noch ein paar Pfefferkuchen.

Nur Prusi sah mich lange und forschend an, aber ich erwiderte ihren Blick mit Gemütsruhe. Denn es gab keinen Zweifel für mich: Der Herr war eindeutig auf der Seite seines erwählten Volkes.

HEILIGE JOHANNA UND ALGEBRA

Es gab nie die geringsten Zweifel daran, dass ich Schauspielerin werden würde, jedenfalls bei mir nicht. Und wohl auch bei meiner Mutter nicht, die mir bereits Max und Moritz beibrachte, als ich noch Dicke-Lilli-gutes-Kind war. Ich schnurrte freudig, auch ohne

Aufforderung, „R-r-r-itz, r-r-r-itz, voller Tücke...“ bei jeder Gelegenheit. Aber das weiss ich nur vom Hörensagen. Meine ersten bewussten Auftritte im Alter von zehn Jahren fanden unter den Tannenbäumen der Waldschule statt. Wir waren ein halbes Dutzend begeisterte Tragöden — nur Mädchen; Jungen hätten sowas mitgemacht — und rasten täglich direkt vom Mittagessen in der Esshalle zu „unserem“ Platz, der verdeckt unter Bäumen an der hintersten Ecke des Geländes lag, und spielten dort Die Nibelungen, so wie wir sie alle gerade in Fritz Langs Stummfilm gesehen hatten. Nicht gesehen — aufgesogen! Der Film, seine Handlung, seine Darsteller, seine Musik — bis zum heutigen Tag kann ich die Motive der Begleitmusik singen — alles, was damit zusammenhing, versetzte uns in Begeisterung. Und was bei den anderen Begeisterung war, wurde bei mir zur Ekstase. Ich war der Anführer und Organisator der täglichen Aufführungen, die uns monatelang beschäftigten. Dafür durfte ich auch als einzige gleich zwei Rollen spielen: Siegfried (natürlich) — und den Drachen. In der Szene, in der Siegfried seinen Zweikampf mit dem Drachen austrägt, war mein Einsatz dementsprechend hektisch. Ich sprang wie besessen als Siegfried hin und her, einen Tannenzweig in der Hand — Notung, das neidische Schwert —, um gleich darauf als Drache brüllend auf dem Bauch zu kriechen und nach allen Seiten zu schnappen. Käse, unsere Hübste, war Kriemhild, trug einen Blätterkranz um die Stirn und bewegte sich langsam und züchtig. Renate, die Sportkanone, war Brunhilde, denn sie sprang sowieso weiter als alle anderen. Wer den Hagen spielen sollte, war immer aufs neue Grund zum Bruderkwitz, weil keiner sich gern ein Auge mit Spucke und Moos verkleben liess.

Aber ich tat mich nicht nur nachmittags zur Spielzeit in Doppelrollen hervor, auch morgens früh im Unterricht war es wie selbstverständlich, dass ich von den Gedichten, die wir lesen mussten, nicht nur die verlangten Strophen, sondern das ganze Ding auswendig lernte, was mir nicht schwerfiel, weil ich ein gutes Gedächtnis hatte. Die Klasse sah meine extra Anstrengungen mit scheelen Augen an, besonders wenn es sich um Wurzeln wie Die-Glocke-oder-Die-Kraniche des Hikus handelte. „Mensch, musst du so lange quatschen?“ fragten sie verzweifelt. Ja, ich musste. Das Vorbestehen, die Klasse anschauen und deklamieren war meine Leidenschaft, und ich konnte nie genug davon kriegen. Andere Kinder hoben niemals den Zeigefinger, wenn jemand ein Gedicht auflesen sollte, während ich dreist mit der ganzen Hand wedelte. Wenn dann noch jemand „nach vorne“ musste — weil mein Alleingang hin und wieder zuviel wurde —, so schlich sich das Kind, ob Junge oder Mädchen, rot vor Verlegenheit, aufs Podium und stammelte seine Zeilen herunter, so schlecht es nur konnte, ja, es setzte seinen Ehrgeiz darein, so monoton und verquetscht wie möglich zu erscheinen, denn

es galt als geizig und „doo!“, Gedichte mit besonderer Betonung aufzusagen.

Dies alles hatte nichts mit mir zu tun. Ich stand über dem Gesetz, und dies so ungut und frech, dass die Klasse mich seufzend aufgarstelte ich ganz selbstverständlich in die va Stellung des Schüler-Mimen hinein, und wenn abends nach Hause radelte, so schleppte ich Rezitationskunst mit in die Wohnung und liess meiner Mutter aus, wann immer ich sie packen liess. Sie liess mich lächelnd gewähren, verbesserte sie und da meine fürchtlichen Betonungen, will mein Vater sich weigerte, zuzuhören oder gar ernst zu nehmen. Bis ich ihn eines Tages in die trieb. Ich wollte, wie die meisten Mädchen, die S mit sechzehn verlassen und für zwei Jahre zu Schauspielschule gehen. „Angeschlossen“, sagte Vater, „du machst das Abitur, und dann wollen weiter sehen.“

Sein Lieblingswunsch war, dass ich Medizinieren würde, und so versuchte er, mich in die Richtung zu beeinflussen. Von meinem fünften ab nahm er mich in sein Krankenzimmer und setzte an das Bett von frischoperierten Patienten, die zu schwach waren, um lesen zu können. Er w damit zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen. Sollte seine Patienten ablenken — damals gab's w Radio noch Fernsehen — und mich dabei an Krankenhausatmosphäre gewöhnen. Ich spielte brav mit den stillen, gelbgesichtigen Leuten R Spiele wie „Ich seh was, was du nicht siehst, und hat Fransen...“, aber ich zählte die Minuten, die Tür aufgehen und mein Vater wieder hereinmen würde, umgeben von seinen Assistenten Schwestern — auch wenn sie alle noch so entsetzt nach Äther rochen —, um mich abzuholen. V er dann ins Zimmer brauste mit dem strahlenden cheln des Optimismus und die Frischoperierten schwach, aber selig zurückstrahlten, dann war endlich befreit und durfte auf seinen Schultern vorreiten.

Eines Tages wartete ich im Vorzimmer auf Ich war ganz still und wagte nicht, mich zu rül. In der Ecke sass ein grosser Mann und schlief in ein riesiges Taschentuch. Ich hatte noch nie e Erwachsenen weinen sehen. Ich wollte auch we traute mich aber nicht. Endlich ging die Tür auf, Schwester Elisabeth, die Operationschwester, herein. Ohne mich zu beachten, ging sie schnell den Mann zu und legte ihm den Arm um die zack den Schultern.

„Aber, aber...“, sagte sie leise. „Der Doktor Ihnen doch von Anfang an gesagt, dass es K Hoffnung gibt.“

Es dauerte eine Weile, ehe er antworten konnte. „Man hofft aber doch immer — der Doktor k sich irren.“

(Fortsetzung folgt)

**HEUTE**  
VERLOSUNG  
um 19.00 Uhr  
MIFAL HAPAH

**WOHIN GEHT MAN?**

WOHIN Sie auch immer gehen, verlangen Sie überall **TEKA KAFFEE**. Er ist der Beste.







דבר מן היום

# חדשות ישראל

## ECHO DES TAGES

### סחיטה מצרית

זמן רב ניסו התחנות הביטחוניות והם מוסדות ישראליים לעודד את הורסים כאלו המצרים כאלהים את כל ההתחייבות לפי חוקה שביתת הנשק. אבל אין הדבר כך. כהנהרה להבין החופש אחרי הצדדים הם דורשים שהיה חבלים. אפילו רוצחים ידועים. סחירות ישראליות בתעלה, אבל כעת הם דורשים גיטות ישראליות נוספת לפני שיש פתוחה תעלה סחיטה מצרית נוספת: בשוד לארצות הברית סורגים המצרים. סאקוזה הברית יכלו להשיג לתור קיסניגר רק אם היו. אובקסיביים בענין הפלסטינאים. אבנם פרו כמתוך דם את הכנור קיסניגר חשבו כאן כל סכנו בעברת ארצות הברית כלפי ארץ. אבל כהנהרה הורסים. שפידים אבוקאסם במימנים כסחוקקים ככל לתור. לתור את ידו כל יאטר פרמאט. אם הסחיטה הברית תעלה. אז יהיה אלו יספיק על ישראל. בלבד, אלא חפצו אכזבה הבריתית ואבוקאסם בכלל. ההפחד הישראלית היא בכל אופן ברורה - אנו נזדה גם להבא. בכל חוקה כל כזה ובתור עם הבולנים ורוצחים.

### AEgyptische Erpressertaktik

Lange Zeit versuchten die internationale Presse und auch israelische Regierungsstellen unsere Misstrauen gegen das Regime Sadat durch die Feststellung einzustellen, dass Ägypten seine Verpflichtungen am Suezkanal peinlich eingehalten habe. In der letzten Zeit mehren sich jedoch die Anzeichen dafür, dass die ägyptische Vertragsstreue zumindest brüchig geworden ist.

In allen Fragen, die nicht genau zu Papier gebracht wurden, sind die Machtverhältnisse NSL schwerwiegend geworden. Sie versprechen, dass auch nach Beendigung der Räumungsoperationen weiter auf ihrem Gebiet nach Vermissten gesucht werden kann, und jetzt machen sie dies von der Freilassung von Terroristen und Mörder abhängig. Dr. Kissinger übermittelte aus Kairo die Aussage, dass Ägypten die Kontakte wieder aufnehmen und israelische Waren durch den Suezkanal passieren lassen werde. Jetzt macht Ägypten die bloße Eröffnung des Suezkanals von einem weiteren israelischen Rückzug abhängig. Das Hammasjelds wiederholt sich: Internationale Vermittler schlossen in Kairo beruhigende Geheimabkommen ab, die nach Jerusalem als "sicher" überliefert werden, und nachher entzieht sich der Nilstaat jeder Verpflichtung.

Ein weiterer Schock der Ägypter ist hinzugekommen: die Regierung von Kairo hat die Amerikaner in der Palästinafrage zu erpressen versucht. Von der Haltung der USA gegenüber den Palästinensern wird es abhängen, ob Ägypten weiter die Amerikaner als "objektive Vermittler" im Nahen Osten ansehen kann. Wenn die amerikanische Delegation wegen solcher, wegen die Palästina-Resolution in der Vollversammlung zu stimmen, so ist es mit ihrer "Objektivität" aus; mit diesen Drohungen deutet Kairo an, dass dann für amerikanisches Eingreifen kein Raum mehr gegeben ist.

Innerhalb der amerikanischen Regierung ist heute zunehmend ein Machtkampf im Gange. Außenminister Kissinger hat versichert, dass in der amerikanischen Haltung keine Änderung eingetreten ist. Der USA-Botschafter Keating hat dies in Tel-Aviv in einer Weise versichert, die fast einem Ehrenwort gleichkommt. Trotzdem werden wir den Eindruck nicht los, dass es in der amerikanischen Regierung Beamte gibt, die sich geradezu darum reissen, "Mr. Arafat" möglichst bald die Hände schütteln zu können. Mit dieser Möglichkeit müssen wir rechnen; aber wenn die USA umfallen sollten, werden nicht nur wir beinträchtigt werden, sondern die Glaubwürdigkeit der Politik der Regierung von Washington wird in ihrem eigenen Lande leiden.

Israel lernt jedenfalls daraus, dass sich die Taktiken und Methoden Ägyptens seit den Zeiten Nazzers in ihrem Wesen nicht geändert haben. Auch wenn die USA umfallen sollten, werden nicht nur wir beinträchtigt werden, sondern die Glaubwürdigkeit der Politik der Regierung von Washington wird in ihrem eigenen Lande leiden.

Israel lernt jedenfalls daraus, dass sich die Taktiken und Methoden Ägyptens seit den Zeiten Nazzers in ihrem Wesen nicht geändert haben. Auch wenn die USA umfallen sollten, werden nicht nur wir beinträchtigt werden, sondern die Glaubwürdigkeit der Politik der Regierung von Washington wird in ihrem eigenen Lande leiden.

### KEINE BESTREIKUNG DES HANDELS IM WESTFUGERGEBIET

## Volle Warenlager in den Geschäften von Judäa und Samaria

Alle Pläne bestimmter Gruppen, die Kaufleute und Händler d. Westfugergebiete gestern, zum Beginn der Nahostdebatte in der UN, zur Schliessung ihrer Geschäfte zu bewegen, blieben erfolglos. Mit neuen Preisen und alten Elan ging das Geschäftslieben seinen gewohnten Gang, wobei auch hier versucht wurde, möglichst noch Waren zu früheren Preisen zu ergattern, ebenso wie das in Israel der Fall ist.

Sie hatten im allgemeinen gut vorgesorgt, die Kaufleute im Westufer, wie der Besucher, der in die Städte dort kommt, feststellen kann. Die Warenlager sind gestopft voll, man hätte Wochen hindurch eingekauft, was man nur konnte. Die Israelis verkaufen ja gerne und selbst hatte man Geld genug zum kaufen. Ausserdem wollte man schließlich die israelische Lira loswerden, von der man annahm, dass sie bald an Wert verlieren würde. Blich noch Bargeld übrig, so tauschte der Araber dieser Gebiete die israelischen Pfunde in jordanische Dinare, von denen er wusste, dass sie sofort im Werte steigen würden, sobald die Israelis abwandern. Da der jordanische Dinar hier durchaus als zweite Währung anerkannt ist, gab es bei all diesen Transaktionen keine Schwierigkeiten.

Besorgter waren die Zehntausende von arabischen Arbeitnehmern, die täglich nach Israel fahren, um dort tätig zu sein. Sie wussten, dass ihr Lohn im Wert absinken würde, wenn die Israelis ihre neuen Wirtschaftsmassnahmen durchführen. Aber sie trösteten sich damit, dass sie schließlich nach Gewerkschaftstarifen bezahlt werden, und meinten, die Arbeiter in Israel würden schon dafür sorgen, dass die Zahlung nicht den neuen Lebenskosten gegenüber zu niedrig sei.

Dem die Araber dieser Zonen sind sich heute völlig darüber klar, dass ihr Schicksal noch eine längere Zeit zumindest mit dem Israelis eng verbunden bleiben wird. Der Verzicht Jordaniens auf das Westfugergebiet und die Anerkennung der Führerpläne um Arafat als Repräsentanten dieser Gebiete macht es de facto unmöglich, Verhandlungen zu führen und also eventuell Gebiete zu räumen. Das wissen die Bewohner dieser Provinzen sehr genau. Im übrigen befürchten sie überhaupt - bei aller Bewunderung für die neuen Repräsentanten - dass keiner von ihnen mehr in Israel arbeiten könnte, würde nun ein Staat entstehen, der von den Vertretern, die alle arabischen Staaten für sie gewählt haben, geführt werden. Zwar hört man kaum ein Wort der Kritik darüber, dass sie ihre eigenen Repräsentanten nicht wählen dürfen, aber die Arbeitsplätze in Israel und die Tarifbezahlung - das wollen die Menschen dieser Gebiete nicht verlieren.

### Hussein zahlt weiter ans Westufer

König Hussein von Jordanien hat Anweisung gegeben, an alle früheren Gehalts- und Lohnempfänger der jordanischen Staatsdienste im Westfugergebiete auch in Zukunft weiter alle Gelder auszuhändigen, die ihnen monatlich zukommen, wie aus Amman bekannt wird. Obwohl der König im Grunde auf diese Gebiete finanziell geleistet hat, will er seinen finanziellen Verpflichtungen aus früheren Jahren nach wie vor nachkommen.

In einem Interview mit der Beirut-Tageszeitung "Al-Azay" erklärte Hussein, er sei kein Partner mehr in Verhandlungen mit Israel über die künftige Obergrenze des jüdischen Staates, sondern sei entschlossen, engstens mit den Terroristen, die die Israelis ihre neuen Wirtschafts-

### Loesungen fuer Munizipalitaeten erstrebt

Alles muss getan werden, um die Munizipalitäten im Lande Hilfe zu leisten, so lautet eine Resolution, die am Montag in der Konferenz Chaim Kuberky von Innenministerium, der mit den Fragen der Ortsgemeinden befasst ist.

Kuberky beschäftigte sich grundlegend mit den Problemen der Stadtverwaltung Eilat und gab der Hoffnung Ausdruck, es werde gelingen, auch hier Lösungen herbeizuführen, die harte Massnahmen verhindern.

### Streik der Zivilluftfahrt

Als Protest gegen die Teuerung, die auf Grund der neuen Wirtschaftspolitik der Regierung im Lande zu verspüren ist, legten alle Beamten der israelischen Zivilflugverkehrsbehörde gestern mittig für eine halbe Stunde die Arbeit nieder. In dieser Zeit konnte im Lande Israel kein Flugzeug landen oder aufsteigen.

Die Arbeiter von "Ampa" marschierten gestern mittig vor dem Gebäude der Hisdrut in Tel-Aviv auf. Ihre Demonstration gegen die Teuerung im Lande verlief auf dem Rasen vor dem Hisdrutgebäude völlig ruhig.

### WELTTAGUNG DER BNEJ BRIT IN JERUSALEM

In Anwesenheit der Staatsführer Israels, und von Ministern und Abgeordneten, sowie des Präsidenten des Weltverbandes Bnei Brit, wurde gestern in Jerusalem die 38. Welttagung der Bnei Brit eröffnet.

Mehr als tausend Delegierte repräsentieren die Distrikte des Ordens in allen freien Ländern der Welt und in Israel. Tausende von Logen in aller Welt sind durch ihre Distriktsrepräsentanten bei dieser Tagung vertreten. Die Konferenz wird in Jerusalem und Tel-Aviv bis zum 21. dieses Monats andauern.

### Unsinnige Erklärungen ueber Aktionen der Wiedergutmachungsempfänger

Wie gewöhnlich waren in den letzten beiden Tagen Kommentare über die Wiedergutmachungsempfänger, im wesentlichen die Renten, im Umlauf, die ihren Ursprung dem biblischen Wunsche, diese Schicht zu dekreterieren, übermächtig vor allem bei all jenen, die nichts erhalten, finden ist, hatten. Es wurde behauptet, dass sie, eben je Reicher, zu den Banken liefen, um nach der Abwertung ihre Gelder in Israelpfunden anzulegen. Die Nachricht ist falsch, die Kommentare bösartig und ungerichtet, vor allem jedoch ungerechtfertigt und unwahr. Der Ansturm auf U. wechslung und Anlage in gut dotierten israelischen Wertpapieren ging auf das Konto einer ganz bestimmten Schicht von Israelis, die jedenfalls mit den Wiedergutmachungsempfängern ganz und gänzlich zu tun hat.

### DIE BOERSE VERZEICHNETE UEBERRASCHENDE KURSUECKGEANG

Für eine Gesamtsumme von 20 Millionen Dollar wurde gestern ausländische Währung an den Banken umgetauscht. Die Bürger, die diese Umwechslung vornahmen, haben nun die Abwärtsbewegung der Kurse nicht, indesgebundene Papiere zu erwerben, von denen sie sich jetzt jedenfalls, einen grösseren Gewinn erhoffen, als von eventuellen weiteren Änderungen des Kurses. Die Staatsbank gab bekannt, dass sie für insgesamt 43 Millionen IL gebundene Papiere während des gestrigen Tages abgegeben habe.

Entgegen den Erwartungen sind die Kurse der Wertpapiere gestern an der Tel-Aviv Börsen leicht gestiegen - oder zumindest nicht gesunken. Sogar die Sichertheitsanleihen, welche vorher stark herabgesetzt waren, gaben gestern um rund zehn Prozent nach. Die Erklärung dafür wird darin gesehen, dass die zu starke Nachfrage vorher zu einem Überangebot führte. Da jeder verdienen wollte und daraufhin die Kurse zurückgehen mussten. Diese Papiere erzielen dennoch einen Gesamtumsatz in Höhe von dreissig Millionen IL. Der Aktienumsatz war geringer, er betrug nur vier Millionen IL, hier waren die Kurschwankungen gering, meistens zogen die Kurse weiter an. Nasdaq-Dollar wurden auch gestern nicht gehandelt. Bei den Papieren, die am Vortage nur gestiegen angesetzt waren, betrug der Rückgang nur zwei Prozent, bei der Einordnungsanleihe waren es fünf Prozent. Auf der Liefenblumstasse in Tel-Aviv stand der Dollar gestern 6.40 IL, um fünf Agorot höher als am Vortage. Eine DM kostete 2.45 IL.

Einige der gestrigen notierten Kurse: Discount-Bank 809 (regulär Aktien 475); Misrach.

### WOHNUNGSPREISE STEIGEN SEHR LANGSAM AN

Gegen Barzahlung kann Wohnungen noch immer zum Preis erworben werden, dem Preis gegenüber, hatte allerdings nehmen die Es an, dass das nicht lange dauern wird. Zur Zeit noch Baufirmen nach Bargeld. Geschäft fast völlig ruhe; es kann nicht übersehen werden, dass die erhebliche Verteilung aller Baumaterialien, durch Abwertung der israelische einseitig und die Preissteigerung, die gleichzeitig erzielt werden, zu einer beträchtlichen Preissteigerung der Bauten führen müssen. Da dann zwangsläufig auch die erhebliche Erhöhung der fertigestellten Wohnungen, ben wird, ist selbstverständlich, dass die nicht erhebliche Verminderung der Bauten, von her rekrutiert, ebenfalls auf die Preisgestaltung für Wohnungen, und zwar ausschliesslich aufwärts, haben muss. Die Finanzierung der Wohnungen scheint es so, dass die Teuerung der Wohnungsbaukosten sinken muss; da der Käufer über erheblich weniger Geld verfügt als bisher.

### TEXTILFABRIKANTEN FORDERN EINFUHRVERBOT FUER STOFFE

Die Textilfabrikanten verlangten von der Regierung ein sofortiges befristetes Einfuhrverbot von Stoffen, und zwar aller Art, da, wie sie erklärten, heute alles, was gebracht werden kann, in Israel selbst in allen Qualitäten hergestellt wird.

Sie sind der Ansicht, dass durch den neuen Dollarkurs eine Möglichkeit besteht, den Export sehr entscheidend zu erhöhen und auf diese Weise in Israel Arbeit zu schaffen, mehr zu produzieren und Devisen zu sparen. Die Fabrikanten sind auch der Meinung, es werde umgänglicher sein, die Ausfuhr von Textilien aus Israel zu verstärken, da die Nachfrage im Inneren des Landes unweifelhaft um mindestens zwanzig Prozent sinken muss; da der Käufer über erheblich weniger Geld verfügt als bisher.

Abonnement- und Anzeigenabteilung: Tel. 326  
Abonnement Tel-Aviv: Tel. 724881  
Nacht-Redaktion ab 17.30 Uhr, Tel. 32675  
Tel-Aviv, Harakewet Str. 52  
Redaktion: Tel. 30014